

La Voz de Menorca

Número suelto . 5 centimos
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XIII—Número 4.657.

Subscripción

En la isla al mes. Ptas. 1'50
Resto de España. " 1'75
Extranjero. " 2'50

MAHON, MIÉRCOLES 16 OCTUBRE 1918

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

Jhon Bull et son ile (Jhon Bull y su isla)

Hace unos días reproducimos en nuestras columnas algunos párrafos de la interesante obra *La Guerra Injusta*, de Armando Palacio Valdés, en los cuales el ilustre literato español hace un caluroso elogio del pueblo inglés, y pone, sobre todo, de relieve lo que han hecho las colonias inglesas en la presente guerra, y como, durante ella, se han ido estrechando más los lazos que las unían con la metrópoli, lo cual es tanto más de notar cuanto eran muchos, y la primera Alemania, los que creían, al estallar la conflagración, que ésta había de tener por resultado el derrumbamiento del gran Imperio Británico.

Ahora, para que se vea que no está solo el señor Palacio Valdés en el modo de apreciar la manera de ser de la gran nación Británica y la bondad de sus métodos de colonización, así como que no son exajerados los elogios que de una y otros hace, vamos a reproducir algunos párrafos de la obra francesa *Jhon Bull et son ile*, por Max O'Rell, párrafos cuya literatura no podemos menor de recomendar a nuestros lectores.

Dicen así:

«Inglaterra, en el fondo es generosa; perdona fácilmente a los pueblos que ha vencido. Es práctica sobre todo. Cuando ha terminado la conquista de una colonia, Inglaterra se ocupa en organizarla: le da instituciones libres, le permite gobernarse a sí misma, (1) hace comercio con ella, la enriquece y procura hacerse amar de ella. Millares de ingleses, siempre dispuestos, llegan a establecerse en ella y a fraternizar con los indígenas. Cuando Inglaterra concedió a sus colonias el derecho de gobernarse a sí mismas, los timoratos pusieron el grito en el cielo, diciendo que con ello se iba a producir la desunión y arruinar el imperio. Los hechos han probado, por el contrario, que esta excelente política no ha tenido por efecto más que consolidar los lazos que unían ya las colonias a la madre patria. Si Inglaterra no contase más que con las bayonetas para guardar su imperio, este empeño se derrumbaría como un castillo de naipes; es una fuerza moral mucho más poderosa la que mantiene su integridad.

Las colonias no son para Inglaterra lo que son para nosotros: establecimientos militares que sirven para ejercitarse en el arte de la guerra; son depósitos comerciales, sucursales de la razón social Jhon Bull y Compañía. Id a Australia, es decir, a los antípodas de Londres, y allí, si no es porque por Navidad podréis usar sombrero de paja y comer fresas, os crearéis en Inglaterra.

España que conquistó casi todo el Nuevo Mundo, perdió sus colonias porque quiso enriquecerse a su costa.

No es colono el que quiere.

John Bull lo es por excelencia. Lo es, gracias a cualidades particulares, gracias hasta a defectos que son exclusivamente suyos.

Es este Jhon Bull, este personaje que juega un papel tan importante en el mundo, que uno encontrará en

todos los rincones del globo, que nos proponemos observar en su casa.»

A lo que dice el autor en la nota que precede, debe añadir LA VOZ DE MENORCA que los representantes que tendrán las colonias en la metrópoli después de la guerra, no serán embajadores sino ministros del Gabinete imperial que se formará para entender en todos los asuntos que afecten al Imperio, y el cual será completamente independiente de otro Gabinete, que entenderá en los asuntos del Reino Unido exclusivamente.

Importantes declaraciones de Erzberger

Nauen 11.—El secretario de Estado, Mathias Erzberger, miembro del Reichstag, concedió una entrevista al redactor jefe del Servicio Transoceánico, durante la cual declaró lo siguiente:

Usted me pregunta por el programa del nuevo Gobierno. Permítame que, en vez de este programa, le exponga lo que el nuevo Gobierno, en los pocos días de su constitución, llevó a la práctica, pues no quiere ser juzgado por sus palabras, sino por sus hechos. En los tres días de nuestra actuación, adoptamos, ante todo, medidas para poner política y completamente el poder militar subordinado al poder civil. Es por este motivo que el hasta ahora ministro de la Guerra, von Stein, tuvo que dimitir su cargo. Era preciso descartarle, porque siempre había combatido toda paz de conciliación y era necesario colocar en su puesto del ministerio de la Guerra a un hombre liberal.

Lo hemos encontrado en la persona del alsaciano Scheud. El nuevo ministro de la Guerra, que, dicho sea de paso, es el primer hombre no prusiano que ocupa este cargo, era, según la opinión de los miembros del nuevo Gobierno, la persona más indicada para la nueva significación de este cargo, pues siempre se distinguió en el Reichstag por sus concepciones modernas. Hemos alejado además de sus puestos a dos generales, el general von Vietinghoff y Hahnischer, los que, como usted no ignora, frecuentemente se abrogaron facultades privativas del poder civil, encarnando lo que se llamaba militarismo. Igualmente se ha dispuesto que el poder militar quede también, durante la guerra, permanentemente subordinado al poder civil, o sea al Canciller. Todas las decisiones de los generales con mando dependen de la aprobación de las autoridades civiles de las regiones a que pertenecen. En los casos en que sea necesario recurrir a una instancia suprema, la decisión estará en las manos del ministro de la Guerra, Scheud, el cual depende enteramente del Canciller, quien es el que lleva la responsabilidad.

De este modo, conforme será reconocido por todo hombre razonable, el nuevo espíritu ha sido consagrado. Análoga importancia tiene el hecho de que tuviera que dimitir el jefe de Gabinete, von Berg, que de tal modo se había inmiscuido en la reciente formación del Gabinete que provocó el disgusto de los partidos mayoritarios de la representación popular, siendo, por lo tanto, imposible que permaneciera en su puesto.

Contestando a la pregunta de su interlocutor, de si de esta manera quedaba descartado por completo el militarismo en Alemania, asintió vivamente el nuevo secretario de Estado y agregó:

Ya anteriormente, cuando todavía no era más que diputado, había hablado bien claramente sobre este asunto. Así, por ejemplo, en mi folleto sobre una Liga de Naciones, declaré que el militarismo no lo constituye el número de soldados ni de cañones, sino el espíritu brutal que todo lo quiere solucionar con la espada, aspirando por esta misma razón a la supremacía en la política. Este espíritu es aborrecido por el mundo y en Alemania acabamos de descartarlo también.

—¿Intervendrá usted también en lo sucesivo en pro de una Liga de Naciones?

—Desde luego. Los principios que me animaron durante mi acción como diputado continuarán inspirándome, como asimismo a mis compañeros en el Gobierno. El sistema del ilimitado individualismo de los Estados ha hecho bancarota. Hoy en día las cosas ya no deben ser hechas a medias y se impone que todos los Estados renuncien a la fuerza al zanjar sus diferencias con otros Estados. Esto significa, es verdad, la pérdida de una porción de su soberanía. Esta renuncia, sin embargo, es comparable a la del individuo que renuncia a apoderarse por la fuerza de la propiedad de su vecino. Esta recíproca renuncia de los Estados es una mutua protección contra arbitrarias usurpaciones. Todos los Estados se deben declarar dispuestos a someter sus diferencias a un tribunal de arbitraje internacional, cuyo fallo será obligatorio. La Liga de Naciones deberá garantizar la organización imparcial de tal tribunal de arbitraje, así como la ejecución de sus sentencias.

Pero, para que los pueblos tengan confianza en los dictámenes de tales tribunales, es menester que sus miembros sean elegidos únicamente con la conformidad de las representaciones populares de los diferentes Estados, y que todas las naciones tengan los mismos derechos, no gozando el fuerte de ningún privilegio sobre el débil.

Por lo que se refiere a la cuestión de la neutralidad belga, es mi opinión que se trata de una cuestión jurídica. Al principio de la guerra se declaró por parte oficiosa alemana que nosotros habíamos cometido una injusticia para con este país y que la repararíamos. Pero también esta cuestión jurídica, y lo acentúo especialmente, es de índole perfectamente susceptible de ser solucionada por un tribunal de arbitraje de la Liga de Naciones. Los puntos de vista que acabo de exponerle los sostuve siempre. Cuando me hallaba en el Reichstag en la oposición contra el régimen que acaba de desaparecer, me expresé en este sentido en discursos y en la Prensa. Así, pues, no me convertí a ellos por presión extraña o por otro motivo, sino por propia convicción, y es lógico que no hubiera entrado a formar parte del nuevo Gobierno si mis compañeros no compartieran estos mismos puntos de vista.

ENCARGADO DE TALLER

Se necesita, con suficientes conocimientos, en la fábrica de monederos de don Agustín Marqués.

IBLENORRAGIAS!

POR CRÓNICAS QUE SEAN SE CURAN RADICALMENTE

EN DIEZ DIAS
USANDO LA FAMOSA E INFALIBLE

Inyección RAPID

PRECIO DEL ESTUCHE (CON DOS FRASCOS O SEA EL TRATAMIENTO COMPLETO) : : : 5 PESETAS

DE VENTA.—En todas las principales farmacias del mundo.
EN MAHON: En todas las farmacias.

Depósito General en España:

Sociedad Anónima Sansó.—Rambla de Cataluña, 98.—Barcelona

Comprador de Calzado

desearía pasar contrato con fábrica seria de artículo de caballero y señora (piel y lona). Compro stoc.

Dirigirse a D. L. Bouyer. — Ciudadela.

Episodios de la lucha germanoamericana al este del Mosa

París 9.—Con otro golpe veloz inesperado, el segundo en dos días, los americanos, en unión con los franceses, barrieron al enemigo de un gran sector a la orilla este del Mosa.

El asalto de hoy cogió a los alemanes por sorpresa. Según los informes, el terreno conquistado es más grande de lo que se indica en el parte oficial; pero hasta que las posiciones no estén consolidadas no hay prisa en darlas a conocer.

El batallón de morteros capturados constaba de quince cañones de calibre 510.

Con él fué hecho prisionero el jefe de la unidad. Esto forma el botín francés. Aún no se ha hecho público el botín de los americanos.

Aún continúa la acción en el frente americano desde Briuelles, cruzando las Argonas hacia el oeste, donde avanzan continuamente los americanos.

Poco a poco se van abriendo paso, de manera que la posición del enemigo en aquel saliente es cada vez más incierta.

Las tropas que intervienen en esta fase de la campaña tienen un carácter mixto. Entre ellas hay soldados de varios orígenes, unos teutones, otros escandinavos y bastantes de origen holandés e italiano.

Durante los cuatro días últimos ha tenido lugar, en un recóndito rincón del bosque de las Argonas, un incidente de carácter verdaderamente dramático.

Desde el viernes por la mañana, un destacamento, compuesto de varias compañías de americanos, había estado rodeado de alemanes y resistiéndose bajo un abrumador fuego de artillería, bombas, granadas de mano y otras armas.

Ellos tuvieron a raya al enemigo

hasta que ayer por la tarde sus compatriotas rompieron la línea alemana y los rescataron.

Fueron salvados del destacamento las tres cuartas partes, incluyendo los heridos.

El destacamento iba el primero en el ataque emprendido por los americanos el viernes pasado en las Argonas. Avanzando por las espesuras del bosque, se vió rodeado por soldados alemanes, cuyo número iba cada vez en aumento.

Cuando llegó la noche, los americanos se encontraron en una hondonada dominada por todos lados de alturas ocupadas por el enemigo. Difícilmente se hubiera podido construir un anfiteatro más a propósito para una matanza.

Toda la primera noche la pasaron los alemanes arremetiendo al sitiado grupo. Ataque tras ataque, se sostuvieron los americanos.

Gradualmente, los alemanes fueron estrechando el cerco de tal modo, que muy pronto los hombres que permanecían resguardados detrás de los árboles caídos y en los profundos hoyos, se vieron sometidos a una granizada incesante de proyectiles.

El escaso alimento que tenían se había agotado. El cuarto día, su situación era desesperada. Sin alimento, con el agua acabándose y escaseando las municiones, se dieron órdenes de que ningún hombre disparara, a no ser que el enemigo se acercara tanto que pudiera asegurarse la puntería.

Se organizó el salvamento, pero fracasaron todas las tentativas. Los alemanes tenían mucha fuerza, y la expedición de salvamento, compuesta de franceses y americanos no pudo hacer progreso.

Los aeroplanos dejaban caer víveres y municiones en el lugar donde se suponía estaban los sitiados, pero erraban el blanco. Lo mismo sucedió con una cesta de pichones cogiendo de un paracaídas que un aviador dejó caer.

(1) No solamente las colonias tienen sus parlamentos, sino que tienen también sus embajadores en Londres, que, bajo el nombre de agentes generales, hacen valer los derechos de la colonia. Estos agentes generales son ordinariamente antiguos ministros de la colonia.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:
 En cuenta corriente 2% anual para los reembolsables a la vista hasta la suma de 25.000 pesetas; los saldos superiores a esta cantidad no devengan interés.
 En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.
 En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.
 » » » » » tres meses 3% anual.
 » » » » » seis meses 3 1/2% anual.
 » » » » » doce meses 4 1/2% anual.
 » CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 5 1/2% anual.
 Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a los imponentes.

Los hombres que luchaban por su vida veían todos los esfuerzos que se hacían para socorrerlos, pero nada podían hacer para llamar la atención de sus compañeros.
 Los gritos que daban en ocasiones eran respondidos con burlicas carcajadas por los alemanes.
 Por fin, anoche fueron libertados. La segunda partida de socorro lanzó un ataque en las primeras horas del día.
 Llenos de ardor, barrieron las defensas alemanas una por una y cuando el día se acercaba a su fin, los últimos alemanes que rodeaban la pequeña compañía americana salieron huyendo.
 Las aclamaciones hicieron resonar las Argonas.
 Los alemanes habían pagado caro su asedio, como lo probaba el círculo de cadáveres alemanes que yacían en aquel sitio.
 Esta noche se cuenta esa historia en todas las líneas francesas y americanas.
 Es un ejemplo de heroísmo y resistencia que se recordará siempre como un episodio épico en una guerra que los cuenta tan numerosos.

SE VENDE una incubadora, marca inglesa, de 115 huevos, se garantiza su funcionamiento; y una Hidromadre para criar 200 pollos, todos con sus correspondientes aparatos para su buen resultado.
 Vasallo n.º 2 A.

Folleín de LA VOZ DE MENORCA (1)
ERNESTO GAUBERT
LA MALLORQUINA
 NOVELA
 Traducida del francés expresamente para LA VOZ DE MENORCA con permiso especial del autor.
 A todas las mujeres de mi país que, apoyadas sobre las bordas de los vapores en marcha, han visto desvanecerse las costas de la patria perdida.
 A todas aquellas a quienes su destino condujo a lechos extranjeros.
 A todas aquellas que hoy, en un hogar donde ya no domina el idioma de Francia, adormecen su niño arrullándole con las canciones natales.
 A todas aquellas que durante esta guerra, casadas en pueblos neutrales u hostiles no han podido hacer otra cosa que rezar y llorar por sus hermanos, sus amigos de la infancia y por la tierra que recibió sus primeras lágrimas.
 A todas aquellas que han interpuso una frontera entre la tumba de su madre y la cuna de sus hijos.
 E. G.
 I
La isla dorada
 Cuando sintió la borda del alcázar bajo su mano, Luisa abrió los ojos evidentemente.
 Del brazo de su marido, había des-

DE COLABORACION
DE FOOT-BALL

El deporte como medio educativo
 En la asociación de los Exploradores de España se ha combatido mucho el deporte. Se decía que no tiene más finalidad que la de hacer a los muchachos exageradamente fuertes, hacerlos atletas, y señalaban los inconvenientes y perjuicios que para la educación intelectual, tenía el especializarlos en el cultivo de la fuerza física, creyendo que por ser más agradable a los temperamentos juveniles, se relegaría a lugar secundario la educación intelectual y moral, que es la principal y a la que debemos prestar nuestro apoyo y poner especial cuidado en propagar y avalorar sus reglas y preceptos.
 Añadían las mentalidades atrasadas, que para hacer de un muchacho un hombre de provecho, no es necesario iniciarle en la perfecta comprensión y adueñamiento absoluto en todo momento de sus músculos y miembros—que esta es la esencia del deporte—entendiendo que dicha preocupación es perjudicial, y alegando que las generaciones anteriores no conocían las modernas teorías de cultura física, y que, sin embargo, esto no había sido obstáculo para el desenvolvimiento de la raza y su florecimiento en todos sentidos, dando muchos días de gloria a la Patria. Si;

pero es que entonces no se conocían tampoco esos refinamientos en las costumbres que se observan ahora.
 (Continuará)

ASAMBLEA AGRICOLA NACIONAL

A las Asociaciones agrícolas y a los agricultores:
 El inmerecido régimen de rigor a que viene sometida la Agricultura nacional, por la dilatada serie de restricciones e imposiciones del Poder público, ha provocado entre los agricultores de toda España unánime movimiento de protesta en contra de las disposiciones emanadas del Ministerio de Abastecimientos, siendo ya numerosas las Asambleas de agricultores que por doquier han tenido lugar, en muchas de las cuales se ha indicado la conveniencia de concentrar nuestros esfuerzos en una acción común, intensa y enérgica; y a este objeto, y en virtud de requerimientos que de no pocas regiones de España se han hecho a esta entidad, cuya actuación en defensa de los intereses de la producción agrícola es bien pública y conocida, se halla dispuesta a no cejar en su campaña y a secundar las iniciativas de sus congéneres y hermanas, para lo que tiene el honor de dirigirse a todas ellas, así como a los agricultores en general, invitándoles para que acudan o se hagan representar en la Asamblea magna que ha de tener lugar en esta Corte, el domingo 20 de Octubre, en el sitio y hora que previamente se anunciará en la Prensa de Madrid.
 Si, como esperamos, nos favorecen con su adhesión, el acto tendrá la resonancia debida para que el Gobierno y la opinión se percaten de que la clase agricultora, que constituye el más firme cimiento de la economía patria, no se resigna a que continúe por más tiempo el actual estado de cosas.
 Madrid 28 de Septiembre 1918.
 Por la Asociación de Agricultores de España.
 El Presidente, El Marqués de Alonso Martínez.—El Secretario general, Jesús Cánovas del Castillo.
 NOTAS.—Se ruega la mayor di-

fusión de esta convocatoria entre los agricultores, para procurar una nutrida concurrencia. Las entidades agrícolas que no puedan enviar representación, deberán, antes del día 20, remitir su adhesión, por carta o por te- légrafo.
 Las adhesiones dirijanse a la Secretaría general de la Asociación de Agricultores de España, Los Madrazo, 15 Madrid, indicando el número de representantes que hayan de acudir y confiriéndoles plenos poderes para tomar acuerdos, obligándose a cumplir fielmente los que se adopten en la Asamblea.
 Las tarjetas para la asistencia al acto se facilitarán en la expresada Asociación de Agricultores de España.

Encuentro en la calle

—¡Victoria! ¡Victoria!, mi querido Antonio.
 —¿A qué vienen, Pepe, esas exclamaciones? ¿Se refieren a la guerra?
 —No hombre, no. Me refiero al SALÓN VICTORIA. La epidemia cede y se reabrirá el sábado.
 —¿Volveremos pues a ver «Las dos huérfanas»? ¿Verdad Pepe?
 —No, porque les pasó el turno; pero volverán, volverán, Antonio. La Empresa cuidará de que vuelvan tan lindas y simpáticas niñas.
 —Entonces ¿qué se nos ofrecerá el sábado?
 —Un programa deliciosísimo, un vermouth exquisito. Veremos a la monísima actriz de seis años a Marugilla. ¿La recuerdas Antonio? Veremos al chispeante Salustiano y nos deleitaremos con el primer capítulo de una preciosa información sobre arsenales ingleses.
 —¿Qué más? ¿qué más? Pepe.
 —Sexteto y... en fin no quieras saberlo todo de una vez. Hasta otro día, Antonio. Por hoy te digo al terminar esta charla que el programa del sábado es digno del SALÓN VICTORIA y de su distinguida concurrencia.
 Adios.
 —Adios.
APRENDIZ.—Se necesita uno en el comercio de tejidos «La Fantasía», calle Nueva, 18.

BANCO DE MENORCA

Tenemos el gusto de poner en conocimiento de los señores cuenta corrientistas, que a partir del presente trimestre, o sea desde el día 1.º del corriente mes, se abonará el 2 por 100 de interés anual a las cuentas corrientes a la vista, sea cual fuere el saldo que se acredite.
 Quedan subsistentes hasta nuevo aviso, los demás tipos de interés que se abonan a las imposiciones a plazo fijo.
 Mahón 12 Octubre de 1918.—La Dirección.

ISABEL CLEOFE
 MODISTA

Ofrece a su clientela y al público en general su nuevo domicilio, calle del Bastión n.º 27. Solicítanse aprendiz, y oficiales. 3

SEÑORITA versada en cálculos aritméticos y con buena letra, conociendo al tiempo la confección de malla, se necesita en importante casa industrial de esta plaza.

Informes en la imprenta de este periódico. 1

PEINADORA

Llegada de Barcelona, donde ha hecho sus prácticas en uno de los mejores salones de peinados modernos, ondulación Marcel, ondas al natural y lavados de cabeza.
 Explanada 17.—Mahón. 7

SE OFRECE.— Joven recién llegado de Barcelona con mucha práctica en oficinas, como auxiliar, contable, etc.

Buenos informes y pocas pretensiones, en calle Puente del Castillo número 18 A.

JOVEN, empleado en importante casa de esta plaza, ofrécese para trabajar en escritorio, teniendo horas disponibles.

Informes, plaza de San Francisco, 2. 5

NODRIZA.—Se necesita.—Informes en esta imprenta.

ciando tierra, trepado con los ojos cerrados, hasta el puente que cubría los salones del pequeño vapor.
 La ciudad donde iba a vivir en adelante, quería verla desde el primer momento en su conjunto y no por tal o cual detalle que pesaría sobre su primera impresión y aumentado más tarde por el recuerdo le deformaría más y más. Había renunciado a observar por el tragaluz de su camarote la costa cercana de su nueva patria. ¡No!, había de ser a la hora juvenil de la llegada cuando se uniría a aquella isla que desde hacía un año oía elogiar cada día.
 Ahora, Palma de Mallorca, venía hacia ellos, tras de la alta chimenea blanca y azul del vapor. Era un gran creyente de construcciones amarillentas o grises; un gran creyente anaranjado, de oro y de azúcar quemado puesto sobre el cristal azulado de la rada. La transparencia del agua inmóvil parecía sobrenatural. En sus tonalidades ribeteadas de turquesa y de amatista reflejaba con la larga silueta de «El Rey Jaime Primero» no se sabía qué fantasmas de arquitectura. Grandes bocanadas puras se dilataban y vogaban muellemente en un aire extraordinariamente ligero. Una especie de atmósfera virginal bañaba las cosas. Una bandada de embarcaciones se deslizaba a lo largo del vapor, lanzándose hacia la mar.
 Eran las seis de la mañana.
 Luisa levantó la cabeza.
 De la ciudad que se extendía en gradería ante su vista, no distinguió al principio más que un solo monu-

mento: la catedral, como una especie de monstruo enorme y leonino. Después distinguió en aquel bloque leonado mil líneas y mil detalles. Sobre aquel horizonte tan límpido, los detalles del conjunto impresionaban al mismo tiempo sus pupilas; todo un pueblo de campanarios, torrecillas cuadradas, botareles, rosetones, el milagro gótico de la piedra esculpida, cincelada, labrada, trabajada con una pasión atenta, manejada en la embriaguez mística, a la vez imponente y esbelta, con sus columnas delgadas y su gran masa roja con ventanales murados.
 ¡La Seo! No se veía otra cosa. El resto de la ciudad se olvidaba, parecía deprimirse ante aquella majestad de los muros y aquella riqueza de la ornamentación. Absorta toda su atención por esta colina de esculturas, Luisa no había notado todavía nada viviente en la isla. Alrededor de la catedral todo estaba como consumido, fuera de la vida.
 Luisa miraba siempre entre las dos flechas dentadas, la estatua de la Virgen, señora de los mares que la piedad del conquistador colocó en el frontispicio de la Seo, cuando una voz le llamó:
 —Vé allá nuestro carruaje, en el muelle; nuestra galereta, como se dice en Palma; he allí a Pepe, el cochero, y Antonio junto al estribo.
 La joven siguió el ademán de Enrique. Le pareció que volvía a ingresar en la humanidad. Al contemplar la catedral, los tejados y las murallas desiertas, había creído llegar a una

isla muerta. De repente veía, oía el movimiento y el tumulto con que se recibe la llegada de un vapor.
 Una barquilla se destacó del buque para llevar los cables hasta el muelle, asomados a las bordas del primer puente, los pasajeros multiplicaban las señales hacia la multitud concentrada a lo largo del andén.
 Enrique y Luisa quedaron solos sobre el alcázar.
 Tomóle él la mano y sonriendo preguntó:
 —¿Qué tal?
 Notó ella su inquietud bajo la sonrisa y, maliciosa, objetó:
 —Que árido es esto.
 —Arido! ¿Y aquello?
 Se volvió señalando la ancha faja verde de los jardines de Bellver de donde sobresalían paredes blancas y la alta torre del castillo por encima de las quintas de El Terreno y de Portopí.
 Ella sonrió a su vez.
 En este momento el buque tocaba casi el muelle. Se tendió el puente. Antes que se hubiera fijado al andén, los mozos de cordel, los grooms de hotel, toda una tribu se precipitaba. Sus gritos, sus llamamientos, sus ofertas dominaban la voz de Luisa.
 Sin embargo su marido la oyó bien responderle:
 —Sí, vuestra isla, nuestra isla, es bella. No es necesario preferirla a mí. Será preciso amarme de veras.
 Sin responderle él le cogió la otra mano y le dirigió una expresiva mirada tan clara como la atmósfera de aquella mañana.
 Luisa se sintió reanimada.

—Sabes, le dijo él, que el primer voto que se hace al abordar una nueva tierra es atendido. Díensalo ahora mismo. Es el momento de desembarcar.
 Luisa de Viala, que había cambiado hacía dos semanas este apellido por el de Roig-Peña, era rubia aun cuando había nacido en un país de sombra y de sol, el valle superior del Orb. Frisaba en los veinte y dos años. De estatura media, el busto lleno, andar airoso, respiraba la alegría del vivir, la confianza en las cosas, el amor a la luz. Tenía esos grandes ojos a menudo cambiantes de las rubias, cuyo profundo ardor y malicia corregía una boca de niño, sonriente y pequeña. Cubría su cabeza con un sombrero pequeño y un velo anudado bajo la barba. Su falda corta descubría un pie digno de su nueva patria y que ella había calzado con aitas botas de piel de gamo perfumada.
 —¿Verdad, Enrique, que voy tan bien calzada como una mallorquina?
 —Tanto, cuanto tus botas han sido fabricadas en Mahón,
 —¿Impedirá esto la realización de mi voto?
 —No, Mahón no está en la misma isla.
 El bajó la escalera el primero. Ella le admiraba con esta necesidad de justificar y a la vez exaltar su amor que tienen muchas recién casadas. Enrique Roig Peña tenía este aspecto negligente, grave y airoso que es el encanto de los catalanes, vivacidad y languidez, ardor e indiferencia, un natural aristocrático en el andar, una

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

Precios económicos.

Rapidez en servir los encargos.



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

COSTANZI

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

CONFITES, ROOB, INYECCION Y ELIXIR

Estrecheces uretrales, prostatitis, cistitis, catarros de la vejiga.—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda: por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-urinarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

Males venéreos Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

Sífilis Curación radical con el **Antisifilítico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aneñitis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquiera clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

Impotencia Haciendo uso del **Elixir Nutro-Musoulina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona*

Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

AVISO.—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un titulado Profesor que dice tener Casa-Clinica en Roma, la que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

Compagnia del Mediterraneo

SOCIEDAD ANÓNIMA COOPERATIVA DE SEGUROS MARÍTIMOS FLUVIALES Y TERRESTRES

CONSTITUIDA EN FLORENCIA (ITALIA)

AGENCIA ESPAÑOLA: PUERTA DEL ANGEL, 19.—BARCELONA

DIRECTOR: MAGIN FARGA

en Menorca: MANUEL BELTRÁN LLABRÉS, San Fernando, 34 Mahón.

Motores marinos en venta

	PESETAS
1 Motor de 18-20 H. P. Magneto Bosch.	4.000'00
» » 6 H. P. Magneto de Alta y hélice reversible «Caille»	1.500'00
» » 2 1/2 H. P. Magneto de Alta y Contramarcha «Caille».	1.100'00
» » 2 H. P. portátil, 5 Speeds, marca «Caille», último modelo	750'00
» » 5 H. P. Magneto de Alta dos cilindros y Contramarcha marca «Evinrude».	2.000'00
» » 5 1/2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	775'00
» » 2 H. P. portátil marca «Caille» tipo Neptuno	575'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1916	675'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» tipo 1917	800'00
» » 2 H. P. portátiles 5 Speeds marca «Caille» usado en buen estado	550'00

Precios salvo variación y existencias

REFERENCIAS:

Manuel Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — MAHÓN.

Dianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés — Mahón.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

LIBRO DE GRAN ÉXITO

LA CIENCIA

DE LOS NEGOCIOS

por WALDO PONDRAY WARREN

Precio: 4'00 pesetas.

En la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

ALBANO ROSELL

LUCHA DE CLASES

Conferencia dada en el Salón de actos del Ateneo Popular.

Precio: 35 céntimos.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

ESTABLECIMIENTO EL GRAMOFONO

Venta de aparatos parlantes marca «Gramfoono», procedentes de la acreditada casa

Compañía del gramofono

S. A. ESPAÑOLA

Discos cantados por los más eminentes artistas del mundo entero: **Caruso, Tita Ruffo, Batistini, Amato, Adelina Pati, etc., etc.**

Inmenso repertorio de discos de actualidad, cantados por las mejores canzonetistas.

Alquiler de gramófonos y discos. Accesorios de todas clases y reparaciones.

Venta de cuerdas armónicas. Venta de guitarras, bandurrias, laudes, etc., etc.

Venta de pianos de una de las mejores marcas.

Se reciben encargos de instrumentos de música para Banda y orquesta

Juan Lladó, Dr. Ortiga, 58.—Mahón

Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón

DINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo. Pl y Margall, 50.—Mahón

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall 50.—Mahón.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de «habillas» para calzado Desde el número 14 al 16 a peseta 17'50 el millar.

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manuel Beltrán Llabrés y C^a S. Fernando, 34.